JOHN SHELTON

TWO NOTES

aus: Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik 82 (1990) 122

© Dr. Rudolf Habelt GmbH, Bonn
Two Notes

(1) SB XVI 12769 is a receipt for ἐπιγραφή τοῦ ζ (ἐτους) paid by two groups of men. According to the edition, one group pays κατὰ τὸ α(ὐτὸ) (ἐτος) (line 3), the other κατὰ τὸ α(ὐτὸ) ἔτος (4-5); the editors translate “pour la même année” and do not comment on the strange use of κατά. On the plate at the end of the article I read κατὰ τὸ (ἥμισυ) and κατὰ τὸ ἥμισυ; i.e., each group paid half of the tax. For the expression cf. eg. P.Med. inv. 83.03 lines 6-7 (Aegyptus 68,1988,16 with ZPE 78,1989,300); WB I col. 741, foot.

In l. 4 of the same text the name of one of the parties is transcribed as Ἡσιος ἦμισι. It has been proposed to interpret the last letters as “brachylogic for Ἐ οἰς ἄν καλάται” (Aegyptus 65,1985,36). On the plate it looks like Φήβος.

(2) SB XVI 12776 is a receipt issued by the tax farmer of the ἐκτη on fruit trees in the Apollonopolite, similar to O.Edfu 241 from the same man a few weeks earlier. According to the transcript the tax farmer stated the area but not the year for which he was responsible, although this is a standard part of such receipts and was not omitted from O.Edfu 241. I suggest following the pattern of the latter text and reading 2τοῦ Ἄπ[ο(λλονοσολίτου)] 1ἐξ ὑπὸ τὸ με (ἐτος) instead of 2τοῦ Ἀ[λιτο(λωνο)]πολ(ίτου). The plate shows that the ink is faded, but there seems to be no serious objection to the expected text.

In line 4 the plate shows ἄδελ(φοι) rather than μέτ(οχοι), and as the text is drafted in epistolary style the verb in l. 5 should be resolved τετά(ξοθε) instead of τέτα(κτωι). 2

Trier

John Shelton

---


2 Similarly read τετά(ξοθε) for τετά(κτωι) in O.Edfu 241.4; the same verb form is required in O.Edfu 367.5, and replace αὐτή with σοι in the restoration in l. 6 there. One tax collector from Edfu does incorrectly use the 3rd person in this formula (WO I pp. 61-63) in BGU VI 1210, but there is no need to assume that this was the case in the other texts. Indeed, the σοι in O.Edfu 241.5 shows that the tax collector there, who issued SB 12776 as well, used the 2nd person.